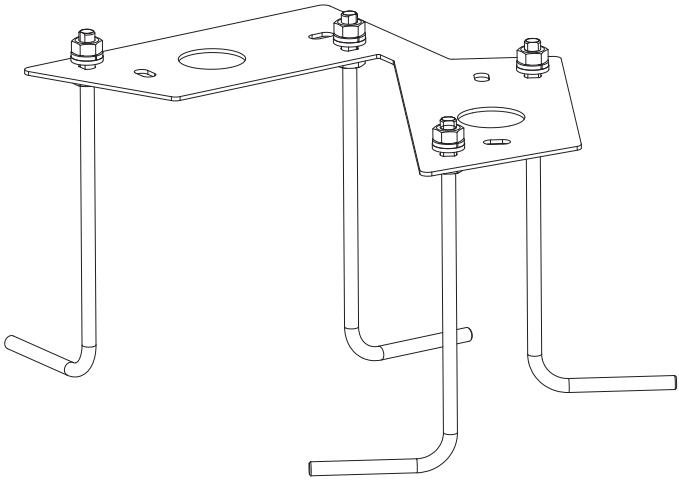
Domus Acc. x2

Joan Gaspar

marset



Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Instructions de montage
Montageanleitung

ADVERTENCIAS

1. Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
2. Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
3. Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
4. Utilizar un paño suave, humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol o otros disolventes.
5. Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas,cal etc).
6. Utilizar un cable de alimentación adecuado para instalaciones de exterior (tipo HAR H05/07 RN-F). Los cables rígidos pueden comprometer la estanqueidad del prensaestopas.
7. La fuente luminosa y sus mecanismos de control contenidos en esta luminaria sólo deben de ser reemplazadas por un profesional.

WARNING

1. It is recommended that a professional electrician be responsible for installing the light.
2. Disconnect power supply before installation.
3. If the wire or flexible cord is damaged,it must only be changed by the manufacturer, their Service Dept. or qualified personnel in order to avoid risk.
4. Use a soft damp cloth, with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.
5. Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertilizer, weed-killer, lime).
6. Use HAR H 05/07 RN-F flexible cables or dedicated cables for outdoor use only. Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland.
7. The light source and control gear contained in this luminaire shall only be replaced by a qualified person.

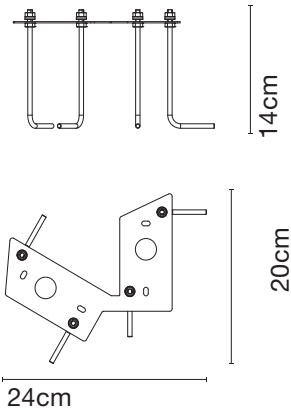
ATTENTION

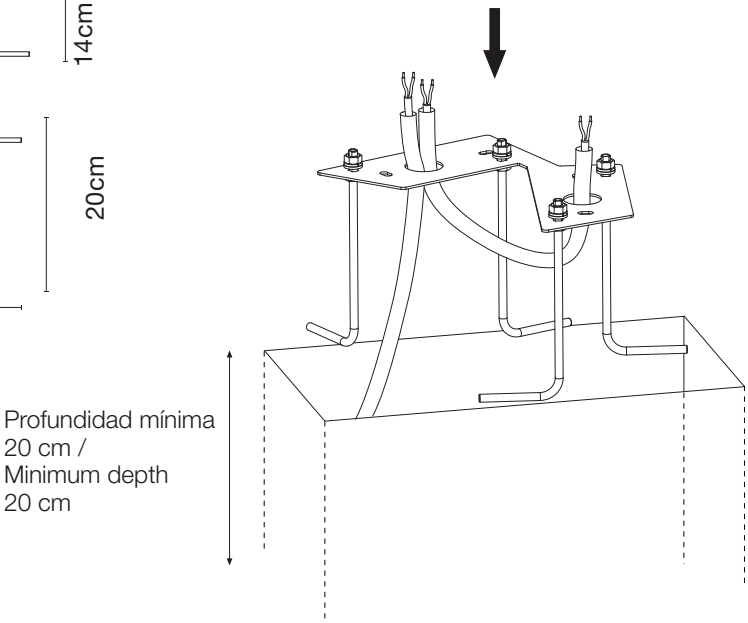
1. Il est recommandé de faire exécuter l'installation par un professionnel.
2. Débranchez la connexion au réseau avant toute manipulation.
3. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
4. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.
5. Gardez l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux).
6. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-étoupe.
7.La source lumineuse et ses mécanismes de contrôle contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par un professionnel.

HINWEISE

1. Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
2. Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeit.
3. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
4. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.
5. Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvertilgungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen.
6. Für den Außenbereich dürfen nur flexible Kabel vom Typ <HAR> H05/07 RN-F o der typengleiche Kabel verwendet werden. Starre Kabel können den Halt des Kabels in der Kabeldurchführung nicht gewährleisten.
7. Das Leuchtmittel und die Kontrollmechanismen dieser Leuchte dürfen nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.

Fixing plate mesaures



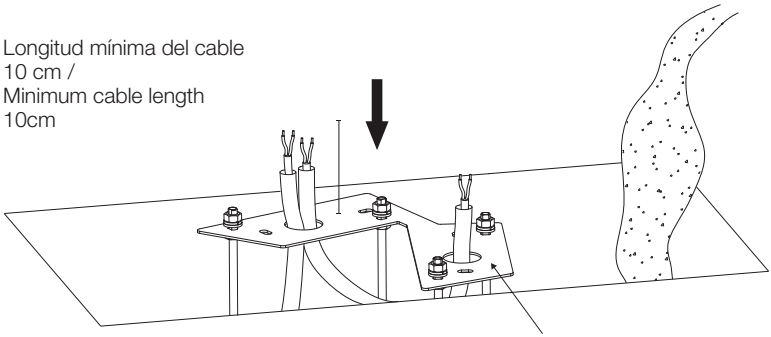


1.1. Preparar excavación.
1.2. Posicionar placa de fijación.
1.3. Pasar el cable de corriente y el de conexion por los agujeros de las placas.
Nota: adecuar las medidas de la excavación según el tipo de superficie para asegurar una fijación correcta.

1.1. Prepare the hole.
1.2. Position the fixing plate.
1.3. Pass the power cable and the connection cable through the holes in the plates.
Note: adapt the size of the hole depending on the surface.

1.1. Procédez aux opérations d'excavation.
1.2. Mettez la plaque de fixation en place.
1.3. Passer le câble d'alimentation et le câble de connexion dans les trous des plaques.
Remarque: adaptez les dimensions du trou en fonction de la nature de la surface.

1.1. Bereiten Sie den Erdaushub vor.
1.2. Positionieren Sie die Fixierungsplatte.
1.3. Führen Sie das Netzkabel und das Anschlusskabel durch die Löcher in den Platten.
Hinweis: Passen Sie die Maße des Aushubs entsprechend der Oberfläche an.



· Mantener la zona indicada limpia de cemento.
· Keep the area shown clear of cement.
· Aucune trace de ciment ne doit demeurer sur cette zone.
· Halten Sie den angegebenen Bereich von Zement frei.

Fig. 2.1

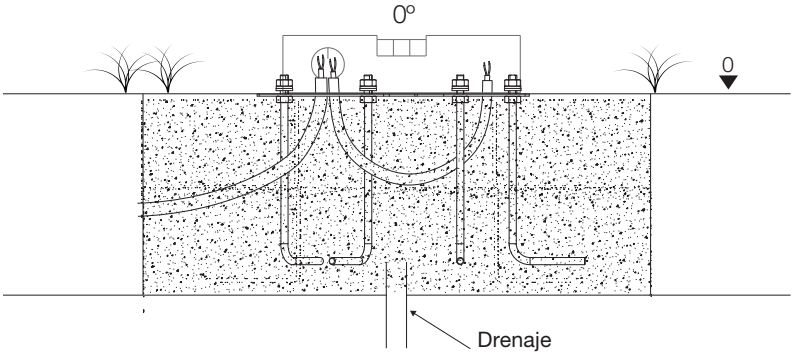


Fig. 2.2

2.1. Rellenar la excavación con cemento.
2.2. Asegurar el nivel correcto de la placa respecto al suelo ya que el posicionamiento de la luminaria depende del mismo.
Nota: Dejar las tuercas y arandelas puestas para evitar que se ensucien de cemento.

2.1. Fill the hole with cement.
2.2. Ensure the plate is level with the ground, since the positioning of the lamp depends on it.
Note: Leave the nuts and washers on to prevent them from getting dirty with cement.

2.1. Comblez le trou avec du ciment.
2.2. Veillez à ce que la plaque soit parfaitement à niveau par rapport au sol (le positionnement du luminaire en dépend).
Remarque: laissez les écrous et les rondelles en place pour éviter qu'ils ne soient salis par le ciment.

2.1. Füllen Sie den Aushub mit Zement.
2.2. Achten Sie auf die korrekte Höhe der Platte in Bezug auf den Boden, da die Positionierung der Leuchte davon abhängt.
Hinweis: Lassen Sie die Muttern und Unterlegscheiben an, um zu verhindern, dass sie mit Zement verschmutzt werden.

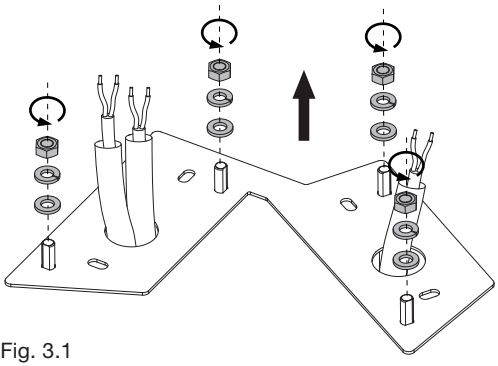


Fig. 3.1

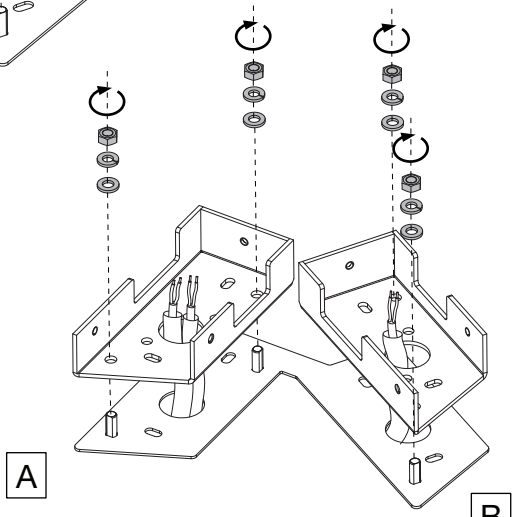


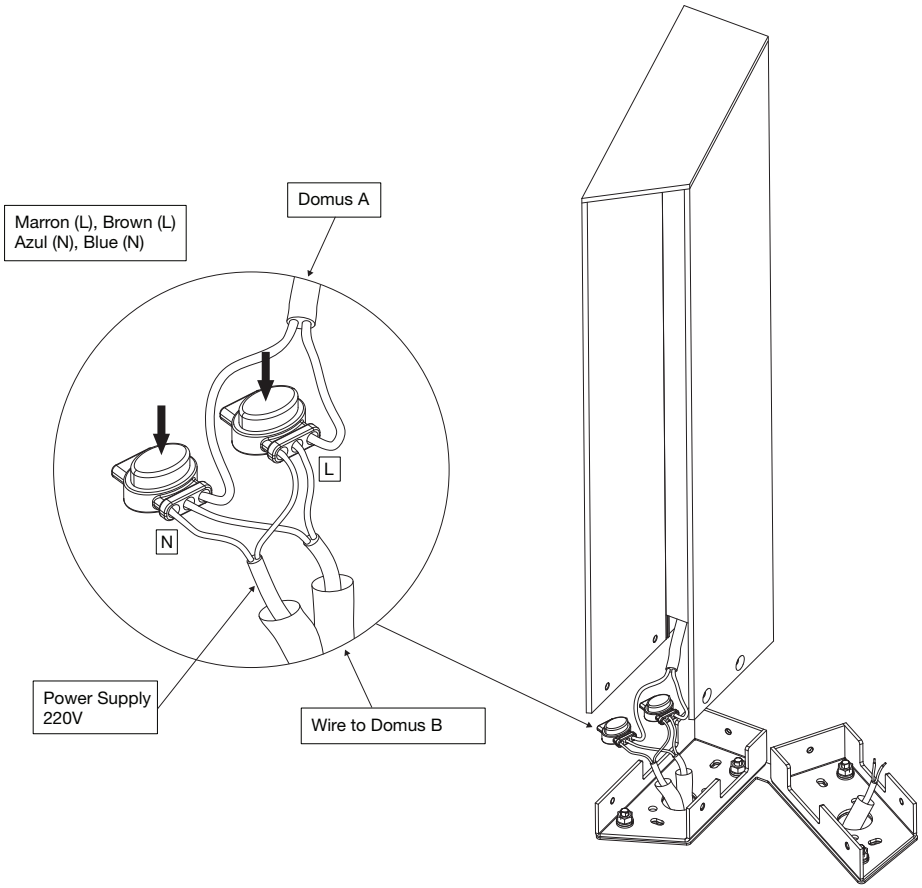
Fig. 3.2

3.1. Retirar las tuercas y arandelas del accesorio.
3.2. Colocar las contraplacas del DOMUS A y el DOMUS B y atornillarlas.

3.1. Remove the nuts and washers from the fitting.
3.2. Place the counter plates of the DOMUS A and DOMUS B and screw them together.

3.1. Retirer les écrous et les rondelles de la ferrure.
3.2. Monter les contre-plaques DOMUS A et DOMUS B et les visser ensemble.

3.1. Entfernen Sie die Muttern und Unterlegscheiben von der Armatur.
3.2. Setzen Sie die Gegenplatten DOMUS A und DOMUS B ein und schrauben Sie sie zusammen.



Conectar únicamente con conector IP65 o superior.
Connect only with connector IP65 or superior.

---

4. Realizar las conexiones como en el diagrama.

4. Make the connections as shown in the diagram.

4. Effectuer les connexions comme indiqué sur le schéma.

4. Stellen Sie die Verbindungen wie in der Abbildung gezeigt her.

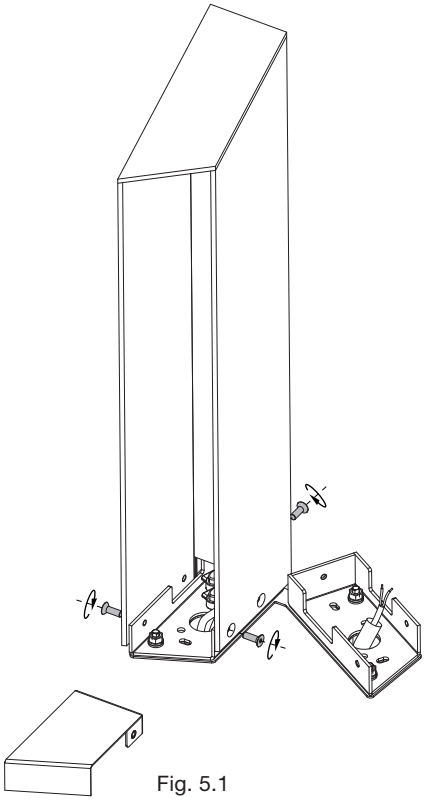


Fig. 5.1

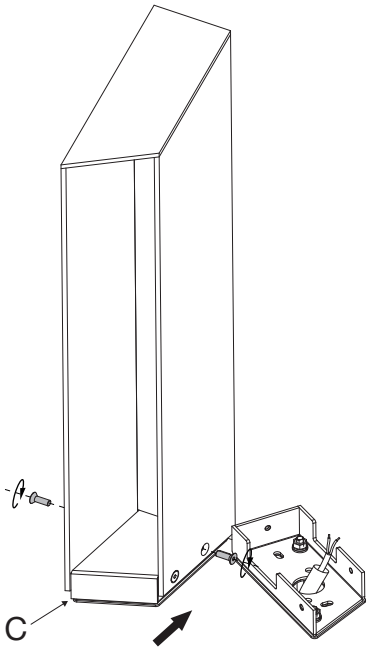


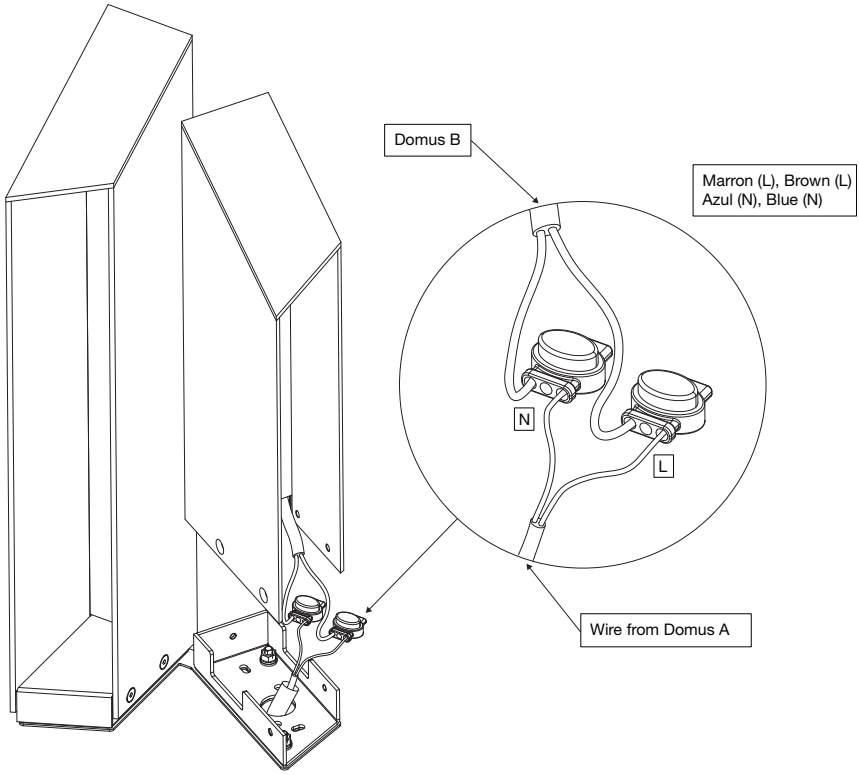
Fig. 5.2

5.1. Montar la estructura y atornillar ligeramente a la base.
5.2. Colocar la tapa de la base (C) y atornillar firmemente.
5.3. Atornillar firmemente los tornillos de la base.

5.1. Assemble the structure and lightly screw it to the base.
5.2. Place the base cover (C) and screw it in tightly.
5.3. Finally, firmly screw the base screws.

5.1. Monter la structure et visser légèrement à la base.
5.2. Placer le couvercle (C) et visser fermement.
5.3. Enfin, visser fermement les vis de la base.

5.1. Die Struktur zusammenbauen und leicht an der Basis festschrauben.
5.2. Den Deckel der Basis (C) anbringen und festschrauben.
5.3. Die schrauben der basis fest anziehen.



Conectar únicamente con conector IP65 o superior.
Connect only with connector IP65 or superior.

---

6. Realizar las conexiones como en el diagrama.

6. Make the connections as shown in the diagram.

6. Effectuer les connexions comme indiqué sur le schéma.

6. Stellen Sie die Verbindungen wie in der Abbildung gezeigt her.

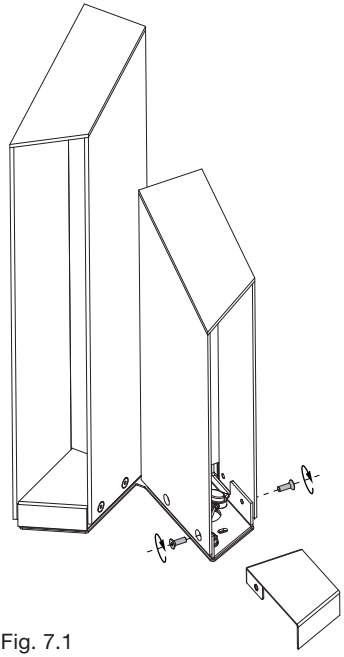


Fig. 7.1

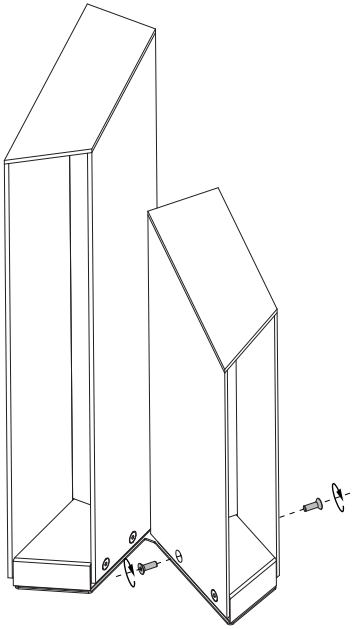


Fig. 7.2

7.1. Montar la estructura y atornillar ligeramente a la base.
7.2. Colocar la tapa de la base (D) y atornillar firmemente.
7.3. Atornillar firmemente los tornillos de la base.

7.1. Assemble the structure and lightly screw it to the base.
7.2. Place the base cover (D) and screw it in tightly.
7.3. Finally, firmly screw the base screws.

7.1. Monter la structure et visser légèrement à la base.
7.2. Placer le couvercle (D) et visser fermement.
7.3. Enfin, visser fermement les vis de la base.

7.1. Die Struktur zusammenbauen und leicht an der Basis festschrauben.
7.2. Den Deckel der Basis (D) anbringen und festschrauben.
7.3. Die schrauben der basis fest anziehen.



· Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

· This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

· Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.

· Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

marset CE